



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 8. ožujka 2016.
(OR. fr)

6501/16

**Međuinstitucijski predmet:
2016/0032 (NLE)**

ACP 34
COAFR 49
CFSP/PESC 154
RELEX 139

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o okončanju konzultacija s Republikom Burundijem na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/...

od...

**o okončanju konzultacija
s Republikom Burundijem
na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu
između članica Skupine afričkih,
karijskih i pacifičkih država s jedne strane
i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karijskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane, potpisan u Cotonouu 23. lipnja 2000.¹ i revidiran u Ouagadougouu, Burkina Faso, 22. lipnja 2010.² (dalje u tekstu „Sporazum o partnerstvu AKP-EU”), a posebno njegov članak 96.,

uzimajući u obzir Unutarnji sporazum između predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o primjeni mjera i postupaka potrebnih za provedbu Sporazuma o partnerstvu AKP-EZ³, a posebno njegov članak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije u dogovoru s Visokim predstavnikom Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

¹ SL L 317, 15.12. 2000., str. 3.

² SL L 287, 4.11.2010., str.3.

³ SL L 317, 15.12.2000., str. 376.

budući da:

- (1) Republika Burundi ne poštuje ključne elemente Sporazuma o partnerstvu AKP-EU, navedene u njegovu članku 9.
- (2) U skladu s člankom 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU 8. prosinca 2015. pokrenute su konzultacije s Republikom Burundijem u prisutnosti predstavnika Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država, između ostalog Afričke unije, Istočnoafričke zajednice i Ujedinjenih naroda.
- (3) Na tim konzultacijama predstavnici burundijske vlade iznijeli su prijedloge o preuzimanju obveza. Ti prijedlozi o preuzimanju obveza ocijenjeni su nezadovoljavajućima.
- (4) Slijedom toga trebalo bi okončati konzultacije pokrenute na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU i donijeti odgovarajuće mjere za provedbu navedenih obveza,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Okončavaju se konzultacije s Republikom Burundijem pokrenute u skladu s člankom 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

Članak 2.

Mjere navedene u pismu iz Priloga donose se kao odgovarajuće mjere iz članka 96. stavka 2. točke (c) Sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Ona se redovito preispituje, najmanje svakih šest mjeseci, po mogućnosti na temelju misija praćenja koje provodi Europska služba za vanjsko djelovanje uz sudjelovanje službi Komisije.

Sastavljeno u

Za Vijeće
Predsjednik

PRILOG

Nacrt pisma

Poštovani predsjedniče Republike,

Europska unija smatra da Republika Burundi ne poštuje više ključnih elemenata navedenih u članku 9. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane, potpisanog u Cotonouu 23. lipnja 2000. (dalje u tekstu „Sporazum o partnerstvu AKP-EU”). Unija je u više navrata, a osobito tijekom pojačanog dijaloga na temelju članka 8. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU, izrazila zabrinutost u vezi s nepoštovanjem određenih načela iz područja ljudskih prava, demokracije i vladavine prava.

Zbog toga je Europska unija pokrenula konzultacije s vladom Burundija na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU kako bi razmotrila te zabrinutosti i načine njihova rješavanja.

Nakon što je vlada Burundija prihvatila poziv Europske unije, konzultacije su otvorene 8. prosinca 2015. u Bruxellesu.

Stranke su tijekom sastanka raspravljale o mjerama potrebnima za osiguravanje brzog povratka poštovanju demokratskih načela i vrijednosti, ljudskih prava i vladavine prava na temelju ključnih elemenata Sporazuma o partnerstvu AKP-EU i načela navedenih u Sporazumu iz Aruše. Rasprava i razmjene mišljenja odnosile su se na devet tematskih područja u vezi s kojima je Europska unija očekivala od vlade Burundija preuzimanje specifičnih i konkretnih obveza.

Europska unija primila je na znanje odgovore burundijske strane tijekom konzultacija, a osobito u pogledu:

- ponovnog otvaranja privatnih medija i rješavanja sporova u vezi s njima primjenom zakona o medijima;
- slobode obavljanja novinarskog zanimanja;
- slobode i sigurnosti civilnog društva i boraca za ljudska prava;
- upravljanja neriješenim sudskim predmetima u skladu s obvezama koje su zatražene tijekom pojačanog dijaloga na temelju članka 8. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU;
- položaja zatvorenika uhićenih tijekom prosvjeda;
- istragâ koje treba provesti u vezi s navodima o mučenjima i izvansudskim pogubljenjima;
- održavanja, u dogovoru s Istočnoafričkom zajednicom i Afričkom unijom ili nekim drugim međunarodnim tijelom za posredovanje, dijaloga unutar Burundija koji bi omogućio povratak demokratskim načelima;
- razoružanja i raspuštanja svih naoružanih organizacija osim nacionalne policije i obrambenih snaga uz potporu međunarodnih promatrača;
- provedbe plana izlaska iz krize prema rasporedu koji treba utvrditi.

Europska unija u svojim zaključcima nakon konzultacija primila je na znanje da je vlada Burundija preuzela obvezu pružanja pojašnjenja i ubrzanja određenih sudskih postupaka. Međutim, Europska je unija istodobno utvrdila da se odgovorima predstavnika vlade Burundija ne omogućuje sveobuhvatno rješavanje nepoštovanja ključnih elemenata njezinog partnerstva s Republikom Burundijem te da oni ne predstavljaju zadovoljavajuću reakciju na odluke Vijeća za mir i sigurnost Afričke unije od 17. listopada i 13. studenoga 2015.

Europska strana odlučila je stoga okončati konzultacije i donijeti odgovarajuće mjere na temelju članka 96. stavka 2. točke (c) Sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

Povratak poštovanju ključnih elemenata Sporazuma o partnerstvu AKP-EU značit će i postupnu normalizaciju suradnje. U Prilogu, u vezi s pregledom obveza jasno su navedene očekivane obveze koje su podijeljene u četiri velika područja koja će se evaluirati simultano i odgovarajuće mjere s obzirom na utvrđeni napredak. Primijetit ćete da predviđamo reviziju i prilagodbu načinâ i uvjetâ financiranja i isplate naše potpore burundijskom kontingentu koji sudjeluje u misiji AMISOM (koju financira Europski razvojni fond u okviru Instrumenta mirovne pomoći za Afriku) u dogovoru s Afričkom unijom.

Europska unija pridržava pravo izmijeniti ove mjere ovisno o razvoju političke situacije i provedbi obveza.

U okviru postupka na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU Europska unija i dalje će pomno pratiti stanje u Burundiju tijekom razdoblja valjanosti odluke na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU. Tijekom tog razdoblja održavat će se dijalog s vladom Burundija kako bi se popratio proces povratka poštovanju ključnih elemenata Sporazuma o partnerstvu AKP-EU. Europska unija provodit će redovite preglede stanja, a prvi od njih provest će u roku od šest mjeseci. Odluku na temelju članka 96. Vijeće može preispitati ovisno o razvoju stanja i ispunjavanju ili neispunjavanju obveza.

S poštovanjem,

Za Vijeće

Za Komisiju

F. MOGHERINI

N. MIMICA

Predsjednica

Povjerenik

Prilog

Pregled obveza

Obveze vlade Burundija	Odgovarajuće mjere Europske unije
<p>Neispunjena obveza (stanje utvrđeno u trenutku okončanja konzultacija na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-EU): ne poštuju se ključni elementi Sporazuma o partnerstvu AKP-EU iz članka 9.: i. ljudska prava, ii. demokratska načela i iii. vladavina prava.</p>	<p>Europska unija¹ nastavlja podupirati stanovništvo Burundija. Nastavit će s financiranjem tekućih ugovora i hitnih mjera za izravnu potporu stanovništvu i civilnom društvu povezanih s borbom protiv siromaštva i pristupom temeljnim uslugama.</p> <p>U tom pogledu dva hitna programa (pristup zdravstvenoj skrbi – 40 000 000 EUR i prehrana / ruralni razvoj – 15 000 000 EUR) bit će podneseni na odobrenje tijelima Europske unije nadležnima za odlučivanje. Predviđeno je da se provedba tih projekata povjeri nevladinim organizacijama i/ili međunarodnim agencijama.</p> <p>Humanitarne operacije (uključujući potporu izbjeglicama) i dalje će se provoditi na temelju utvrđenih potreba i pod uvjetom da je osiguran pristup stanovništvu.</p> <p>Međutim, obustavlja se financijska potpora ili isplata sredstava (uključujući proračunsku potporu) čiji su izravni korisnici burundijska administracija ili burundijske institucije.</p> <p>Uvjeti financiranja i načini isplate naknada burundijskim vojnicima koji sudjeluju u misiji AMISOM kao i udio doprinosa plaćenih vladi Burundija za troškove nastale prije raspoređivanja (koje financira Europski razvojni fond u okviru Instrumenta mirovne pomoći za Afriku) bit će revidirani i prilagođeni u dogovoru s Afričkom unijom.</p> <p>Programi i mjere financiranja za poticanje regionalne integracije, neovisno o načinu njihove provedbe, nisu obuhvaćeni ovim mjerama.</p>

¹ Ukjučujući Europsku investicijsku banku (EIB).

Obveze vlade Burundija	Odgovarajuće mjere Europske unije
<p>Područja u kojima se očekuju obveze vlade Burundija i odgovarajući pokazatelji. Ta će se područja i odgovarajući pokazatelji evaluirati u cjelini, ovisno o njihovu razvoju.</p> <p><u>1. Politički dogovor o planu izlaska iz krize</u></p> <p><u>Očekivane obveze</u></p> <p>1.1.: Sudjelovanje, u dogovoru s Istočnoafričkom zajednicom i Afričkom unijom ili drugim međunarodnim tijelom za posredovanje, u dijalogu kojim se omogućuje povratak demokratskim načelima.</p> <p>Pokazatelj:</p> <p>– Stvarno održavanje uključivog političkog dijaloga kojim su obuhvaćene sve sastavnice političkog života prema modalitetima koje je utvrdilo međunarodno tijelo za posredovanje i u skladu s ovom Odlukom, čiji je ishod plan izlaska iz krize ili pronalazak bilo kakvog sporazumnog i mirnog rješenja krize, uz poštovanje Sporazuma iz Aruše, s ciljem ponovne uspostave vladavine prava i uključivog vođenja vlade.</p>	<p>Dodatno uz sredstva za programe koji se trenutačno provode ili utvrđuju, neiskorištena sredstva u okviru 11. Europskog razvojnog fonda (ERF) iznose 332 000 000 EUR¹. Ta su sredstva i dalje dostupna Burundiju i mogla bi se dodijeliti ovisno o utvrđenom napretku u provedbi obveza. Prema evaluaciji napretka i obveza koje je preuzela burundijska vlada na razini četiriju glavnih točaka (smirivanje napetosti, postupanje sa sudskim predmetima, politički dijalog i provedba plana izlaska iz krize), postupno će se poduzimati odgovarajuće mjere prema sljedećim etapama:</p> <p>1. Ovisno o utvrđenom napretku, osim nastavka pružanja izravne potpore najugroženijem stanovništvu, nadležne službe Europske unije razmotrit će preuzimanje financijskih obveza u korist jačanja kapaciteta javne uprave i institucija na temelju kriterija hitnosti i primjerenosti u svakom pojedinačnom slučaju.</p> <p>2. U slučaju znatnog napretka Europska unija evaluirati će pitanje isplate posljednjeg obroka proračunske potpore u okviru programa 10. Europskog razvojnog fonda (do najviše 11 500 000 EUR).</p> <p>Moglo bi se ponovno pokrenuti donošenje projekata (osim proračunske potpore) koje je prvotno bilo predviđeno za 2015.</p>

¹ 55 milijuna EUR iz Nacionalnog okvirnog programa 11. Europskog razvojnog fonda već je odobreno u 2014., a ukupni iznos sredstava za dva hitna projekta potpore stanovništvu koji se pripremaju također je 55 milijuna EUR.

Obveze vlade Burundija	Odgovarajuće mjere Europske unije
<p>1.2.: Nastavak razoružanja uz potporu međunarodnih promatrača; samo nacionalna policija i obrambene snage obavljaju zadaće održavanja javnog reda uz poštovanje vladavine prava.</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Provedene su odluke Vijeća za mir i sigurnost Afričke unije o razoružanju (posebno odluka od 13. lipnja 2015. o raspoređivanju vojnih stručnjaka) i rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (posebno rezolucija od 12. studenoga 2015.). 	<p>3. Radi pripreme i praćenja plana izlaska iz krize, potpunija provedba mjera omogućit će ponovno pokretanje upravljačke komponente nacionalnog okvirnog programa u okviru 11. Europskog razvojnog fonda i programa proračunske potpore u okviru 11. Europskog razvojnog fonda.</p> <p>Tada se ponovno pokreće i program predviđen za 2016. u energetske sektoru.</p> <p>4. Konačno, provedba svih mjera omogućit će neograničenu provedbu svih programa i mjera financiranja Europske unije predviđenih za Burundi u okviru nacionalnog okvirnog programa 11. Europskog razvojnog fonda (432 000 000 EUR).</p>
<p><u>2. Mjere za smirivanje napetosti i otvaranje političkog prostora</u></p> <p><u>Očekivane obveze</u></p> <p>2.1.: Ponovno otvaranje privatnih medija i rješavanje sporova povezanih s njima primjenom zakona o medijima</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Neovisne radijske i televizijske postaje emitiraju sadržaj na čitavom državnom području kako bi se osigurao pluralizam informiranja. <p>2.2.: Sloboda obavljanja novinarskog zanimanja u potpunoj sigurnosti</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Konkretna djelovanja za borbu protiv zastrašivanja novinara. – Poduzimaju se istražne radnje u vezi s kaznenim progonom protiv počinitelja nasilnih djela nad novinarima; s novinarima se postupa u skladu sa zakonom o medijima i uz poštovanje slobode izražavanja. 	

Obveze vlade Burundija	Odgovarajuće mjere Europske unije
<p>2.3.: Sloboda i sigurnost civilnog društva i boraca za ljudska prava</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ukidanje odluke od 23. studenog 2015. o obustavi rada određenih organizacija civilnog društva; prestanak zastrašivanja boraca za ljudska prava. 	
<p><u>3. Mjere povezane sa sudskim predmetima</u></p> <p><u>Očekivane obveze</u></p> <p>3.1.: Postupanje s neriješenim sudskim predmetima, uključujući one o kojima se raspravljalo tijekom pojačanog dijaloga na temelju članka 8.</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Održavanje žalbenih rasprava u dotičnim predmetima (MSD, F. BAMVUGINYUMVIRA, L. NGENDAKUMANA) uz poštovanje pravila i prava na obranu. <p>3.2.: Obrada predmeta osoba koje su uhićene u vezi s prosvjedima i sigurnosnim incidentima koji su uslijedili nakon tih prosvjeda u skladu s burundijskim kaznenim zakonikom i međunarodnim standardima.</p> <p>Pokazatelj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Izrada pravnih akata kojima se potvrđuje puštanje na slobodu prosvjednikâ koji nisu počinili djela nasilja i povlačenje nalogâ za njihovo uhićenje ako postoje. Saslušavanje svih prosvjednika koji su i dalje obuhvaćeni progonom od strane suca u zakonskim rokovima i uz poštovanje burundijskih zakona, uključujući međunarodne standarde u području prava na pošteno suđenje koje je Burundi ratificirao. 	

Obveze vlade Burundija	Odgovarajuće mjere Europske unije
<p>3.3.: Provedene istrage o navodima o mučenjima i izvansudskim pogubljenjima te daljnje postupanje u vezi sa zaključcima tih istraga.</p> <p>Pokazatelj:</p> <p>– Objava vjerodostojnih izvješća o istragama provedenima uz sudjelovanje međunarodnih stručnjaka o svim navodnim slučajevima mučenja, seksualnog nasilja, nestanka i izvansudskih pogubljenja te donošenje mjera protiv osoba odgovornih za takva djela.</p>	
<p><u>4. Provedba plana izlaska iz krize</u></p> <p><u>Očekivana obveza</u></p> <p>Provedba plana izlaska iz krize prema utvrđenom rasporedu</p> <p>Provedba zaključaka međunarodnog posredovanja i plana izlaska iz krize prema vremenskom rasporedu i modalitetima predviđenima tim planom.</p>	